**EUSKARA ZAHAR ETA KLASIKOA** (1600- 1745)

Garai honi dagokionez, gauzak ez dira gehiegi aldatzen euskara arkaikotik. 1600eko muga arkaismo kopuru ikaragarri hori ez agertzeagatik dugu (baten batzuk mantenduko badira ere) eta 1745ekoa, Larramendiren *Hiztegi Hirukoitza*gatik, hortik aurrerakoek bere iritziak kontuan hartuko dituztenez gero: Mendiburu, Kardaberaz, etab.

Euskararen mugei dagokienean, Nafarroakoa Lizarra eta Tafallan zegoen eta hau Iruñeko elizbarrutiaren herri zerrendagatik dakigu, zeinaren arabera herri hauen %90 euskalduna zen (Gip. ekialdea ere bertan sartzen zelarik). Araban nahiko n abarmena da Gasteiztik gertu euskaraz hitz egiten zela, baita lautadan ere. Gasteizen, hala ere, ez gehiegi, Venturino bidaiariaren esanetan handikiek erdaraz eta behekoek euskaraz egiten baitzuten. Gasteiz hegoaldean (Langraiz- Oka, Mendoza) eta iparraldean (Elosu, Luku, Betoñu) euskaraz egiten zen. Arabar Errioxari dagokionean, euskara XVI- XVII. mendeen artean galdu zen. Bizkaia- Gipuzkoan, euskara zen nagusi, oro har, bi hauek proportzioan lurralde euskaldunenak izanik. Bilbo bera euskalduna zen, nahiz elebitasunik egon egongo zen (Mikoletaren lekukotasuna). Bizkaia sartaldeari dagokionez, Trapaga, Sestao, Gordexolan, etab. euskaraz egiten zen, zer esanik ez Barakaldon. Donostia Bigarren Euskara Modernora arte euskaldun izango zen (Lubietaren lekukotasuna), eta gutxiengo bat elebidunak (atzerritik etorriak, handikiak, ikasiak, etab.). Iparraldeari dagokionean, euskara zen nagusi hemen ere eta euskaldun elebakarren kontzentrazioa erabateko zena. Baionan ere bazen euskararik frantsesarekin batera (Philippus bidaiariaren esanetan). Egun Biarno den Eskiulan eta Zuberoako azkena den Montorin, ez dakigu zehazki zer genuen, baina toponimiak erakusten digu euskara- gaskoiera elebitasuna aspaldikoa dela.

Euskararen egoerari dagokionez, Lapurdiko kosta salbuespen, euskara eguneroko hizkuntzara besterik ez zen mugatzen, prestigiorik gabea zen. Garaiko gorteetako egoerari begiratu besterik ez dago hala izan zela ikusteko. Nafarroako erreinuan, agiri zein dokumentu ofizialak biarnoeraz zeuden, eta gero frantsesez. Esan behar da euskararen aldeko zenbait kontu ere badirela aipatzekoak: Oihenarten lehen instantzia auzitegia euskaldunentzat, foruan notario zein uxerrek euskara jakin zein erabili beharra, bikario orokorra ere euskaldun izan beharra, esaterako. Bizkaia eta Gipuzkoakoei dagokienean, alkateek gaztelaniaz irakurtzen eta idazten jakin beharra zutenez, gaztelera bultzatu besterik ez zuten egiten ia, nahiz batzarrean itzultzaile batek ere egon behar zuen eta baden azken honen nahikoa lekukotasun. Lapurdiko biltzarrean bilkurak euskaraz egiten baziren ere, Erregeren komisioari erabakien berri frantsesez ematen zitzaion idatziz. Beraz, hainbat euskararen aldeko neurri aipatu badira ere, euskara ahozkora eta ofizialetik kanpokora soilik mugatzen zela argi dago.

Garai honetan bi erakunde ditugu nagusiki aipatzeko: eliza eta irakaskuntza. Lehena izango da euskara (ahoz zein idatziz) gehien sustatuko duena, nahiz ez euskaltzaletasunagatik izan bereziki, euren dotrina zabaltzeko, baizik. Asmo horrekin egin zitzaien lekua herri- hizkuntzei eta, Kalagurriko elizako aktetan agertzen da, estaerako, euskaraz predikatu eta dotrinak euskaraz atera behar zirela urtean- urtean, Bizkaian, Araban eta Gipuzkoan bana. Predikariak euskaldunak izan zitezen egindako saiakeren lekukotasun zenbait ere badugu, Arrasaten eta Zarautzen, esaterako, fraide euskaldunei lehentasuna emanez eta Hondarribian, kanpoko sermoilari euskaldunak ekartzen zituztelarik. Hau honela, iparralde zein hegoaldean dotrinak izango dira gehien argitaratuko direnak, iparraldeko 3 elizbarrutien (Baiona, Akize, Oloroe) babespean.

Irakaskuntzari dagokionez, dakigularik, euskara honetatik kanpo ibili zen. Hegoaldean, eskaintza zabala zegoen, lehen mailakoez gain unibertsitaterik (Oñati, Iratxe, Iruñea) ere bazelako, baina gaztelera zen irakats hizkuntza. Gipuzkoako batzarrak zuen eskumena, baina ez zuten ahaleginik egin euskara eskolan sartzeko. Euskararen aurka egiteko agindurik ere bazen irakasle zenbaiten kontratuetan (Aia, Zarautz, Oiartzun, Pasaia). Gaztelera kanpora atera ahal izateko bide bezala ikusten zuten. Bi gizarte maila genituzke, beraz; erdaraz eskolatutako elitea, batetik, eta euskarazko ahozko irakaskuntza erlijiosora mugatzen zirenak, bestetik. (Honek azaltzen du garaiko dotrinen elebitasuna). Iparraldean, ez dakigu zergatik baina ez zegoen frantsesa bertan ikasteko modurik eta hala egin nahi zuenak kanpora joan behar izaten zuen. Beraz, jendeak, oro har, ez zuen zertan frantsesez jakin eta goi- mailakoek soilik jakingo zuten latinez. Irakaskuntza laikoak ez zuen ez kontrako ez aldeko eraginik izan. XVII. mendean hedatzen hasiko ziren Belapeirek “Ororen eskolak” deituak, dotrina euskaraz irakurri eta ikasteko xedea zutenak. Etxeberri Sarakoak ere egin zuen ahaleginik euskara irakaskuntzara eramaten baina Lapurdiko biltzarrean bere asmoa ukatu zioten. (Latina euskaraz ikasteko gramatika bat ere egin zuen).

Lekukotasunei dagokienean bi ezaugarri daude aipatzeko: homogeneotasuna eta asimetria. Lehenengoari helduz, lehen ere esan dugu dotrinak direla garai honetan gehien argitaratuko diren testuak eta hauen artean, lapurteraz gehienak, gainera. Hauez gain aurkitzen ditugu testu xeheak (olerki, bertso, gutun pribatu zein administratibo, auzi paperetako testu, etab.), jasoagoak (Axularren *Gero* eta Etxeberri Ziburukoaren *Manual debozionezkoa*), baita gutxiengo bat osatzen duten bestelakoak ere (Mikoleta, Voltoire eta Lubietraren hizkuntza eskuliburuak, Larramendi eta Harrieten gramatikak, Etxberri Sarakoaren apologia/saiakera, Barrutiaren antzerkia, Oihenarten poesia eta Piarren Etxeberri Dorre eta Mongongoren liburu teknikoak).

Asimetriari dagokionez, ondoen lekukotutakoak bizkaiera (Kapanaga, Mikoleta, … ) eta lapurtera (lapurtera klasikokoekin) ditugu; beste muturrean arabera (Portal, Iturbe, … ) eta behe nafarrera (Olce, Tartas, Mongongo) genituzke eta, azkenik, erdi bidean, goi nafarrera (Berian, Elizalde bezalako lehen lekukotasun luzeekin), gipuzkera (Otxoa Arin eta Irazusta bezalako lehen lekukotasun luzeekin) eta zuberera (Oihenart, Belapeire, Maister, Oloroeko dotrina bezalako lehen lekuko luzeekin).

Ikerketaren egoerari dagokionez ere, esan behar halako asimetriaren bat ere badela, bizkaiera zaharra delarik aztertuen, lapurtera zaharra, aldiz, askoz gutxiago aztertu delarik eta ekialdeko hizkerez Camino arduratu delarik.

Ikusi dugunez, dotrinez gainera gramatika eta hiztegigintzak ere halako gorakada bat izan zuten garai honetan, batez ere lapurtera klasikoarekin lotuta. Ez da harrigarria, hizkerak lantzen hastean halako lanak ere agertzea. Hala ere, esan behar da gehienak argitaragabe geratzeak eragin zuela askoren galtzea: esaterako, Bela, Bidegarai, Pouvreau eta Oiangurenen gramatikak, edo Etxeberri Ziburukoa, Etxeberri Sarakoa, Bela, Bidegarai eta Oiangurenen hiztegiak. Hala ere, esan behar da nahikotxo gorde direla eta jada aipatutakoez gain Oihenart, Urte, Etxeberri Sarakoa, Fréret eta Harrieten gramatikak direla aipatzeko, eta hiztegigintzari dagokionez, Lhwyd eta Manier bezalako bidaiarien hitz zerrendatxoak, euskara- islandiera pidgin hiztegiak, Oihenarten hard- word zerrenda eta etimologi zerrenda, baita Larramendirena ere, hizkuntza eskuliburuetako Mikoleta eta Voltoireren hiztegitxoak, Urte eta Harrieten gramatiketako hiztegitxoak eta, azkenik, Pouvreau eta Urteren lehen hiztegi luze gordeak.

Amaitzeko, esan iparralde eta hegoaldeko egoera soziolinguistikoa bera ez izateak eragin zuela, Lapurdin euskara jasoan idazten zen bitartean, hegoaldean tradizioa gaztelaniaz garatua baitzen jada, Oyharçabalek bere hipotesian aipatzen duenez. Iparraldeari dagokionez, euskarari halako leiho bat zabaldu bazitzaion ere, Oyharçabalek gogorarazten digu XVII. mendearen lehen erdian latina zela oraindik kultur hizkuntza tea bigarren erdian sartuko zela frantsesa, XVIII. mendean zehar euskarak prestigioa galtzea eraginez, frantsesa gizarte maila ertainera heltzearekin batera. Hau honela, tarte batean euskara maila ertain eta apaleko jendearentzako idatzietan sartu bazen ere, frantsesa maila ertainera heldu ahala, euskarak garai bateko irakurleak galdu zituela, jende xehearentzat baizik ez zela idazten eta euskarazkoak lan labur, erraz merkeak, kalitate gutxiagokoak eta itzulpenak izatera mugatzen zirela ondorioztatzen du.